

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 02.06.2022 15:12:33  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

*Медицинский институт*

Рекомендовано МССН/МО

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации

**Рекомендуется для направления подготовки:**

31.00.00 «Клиническая медицина: ординатура (все специальности)»

32.00.00 «Науки о здоровье и профилактическая медицина»

## 1. Цели и задачи дисциплины

*Цель:* развитие и совершенствование профессионально-коммуникативной компетенции иностранных ординаторов, включающей в качестве основных компонентов лингвистическую, предметную, социокультурную, стратегическую, компенсаторную, дискурсивную, речеповеденческую, инфокоммуникационную и др. компетенции, что обеспечивает эффективность профессионального общения на русском языке, готовность и способность решать профессионально-коммуникативные задачи средствами изучаемого языка.

*Задачи дисциплины:*

- формирование умений профессионального монологического, диалогического, полилогического общения на русском языке на темы, связанные с патологическим состоянием человека, способами и средствами его диагностики, профилактики и лечения (в соответствии со специальностью иностранных ординаторов);
- формирование умений проведения специального опроса больного;
- формирование умений работы с медицинской документацией (журнал дежурного врача, медицинская карта амбулаторного / стационарного больного и т.д.);
- формирование умений работы с профессионально значимыми текстами.

## 2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации» относится к дисциплинам по выбору вариативной части Блока 1, рекомендована для изучения иностранными ординаторами.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица №1

### Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины «РКИ в сфере профессиональной (медицинской) коммуникации»

| № п/п                            | Шифр и наименование компетенции | Предшествующие дисциплины  | Последующие дисциплины (группы дисциплин) |
|----------------------------------|---------------------------------|--|---|
| <i>Универсальные компетенции</i> |                                 |  |   |
|                                  | УК-3<br>УК-4                    | «Русский язык как иностранный»<br>(II сертификационный уровень владения РКИ) | –   |

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- Готовностью к участию в педагогической деятельности по программам среднего и высшего медицинского образования или среднего и высшего фармацевтического образования, а также по дополнительным профессиональным программам для лиц, имеющих среднее профессиональное или высшее образование, в порядке, установленном федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере здравоохранения (УК-3);

- Готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности владеть иноязычной коммуникативной компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сферах иноязычного общения (УК-4).

Врач-специалист, завершивший обучение по программе подготовки кадров высшей квалификации (ординатура), должен:

**Знать:**

- термины, терминологические элементы, терминосочетания узкоспециальных учебных дисциплин (в соответствии со специальностью ординатора);
- принципы, нормы и правила проведения специального опроса больного;
- жанровые особенности актуальных медицинских документов, требования к их оформлению;
- нормы и принципы биоэтического профессионального общения в условиях плюрализма мнений, социальных, социально-статусных, социально-культурных различий и т.д.

**Уметь** решать профессионально-коммуникативные задачи средствами русского языка:

- информировать об объекте или его значимом аспекте (например, подготовить сообщение на конференции о состоянии больного, предполагаемой схеме обследования, результатах обследования больного, предполагаемой схеме лечения, динамике состояния больного);
- разъяснить сущность объекта или его аспекта (например, сущность метода обследования, лечения и т.п.);
- аргументировать точку зрения (например, относительно целесообразности / эффективности выбора лекарственного препарата, лечебной процедуры, метода лечения в целом и т.п.);
- рекомендовать необходимую последовательность действий (например, о прохождении обследования, стратегии лечения и т.д.);
- запрашивать информацию, побуждать собеседника (больного) к действию, отвечать на вопросы больных о времени, месте прохождения лечебной процедуры, разъяснять цели и предполагаемый результат лечебной процедуры или клинического обследования, рекомендовать больному способ подготовки к назначенному обследованию, давать рекомендации относительно режима и способа приема лекарств, режима дня и питания, аргументировать свои рекомендации и т.п.;
- учитывать типы речевых ситуаций и их неречевые компоненты: коммуникативные цели партнера, его личностные характеристики (при общении с больным – эмоционально-психологические и т.п.) и предполагаемые реакции;
- слушать собеседника и корректировать собственную стратегию общения в ходе профессионального диалога;
- вести специальный расспрос больного: задавать необходимые вопросы, понимать ответы, давать адекватные речевые реакции с целью выяснения: а) его общего состояния; б) предполагаемых причин возникновения болезни; в) условий, способствовавших возникновению болезни; г) характера проявления симптомов заболевания; д) локализации, иррадиации, длительности и повторяемости симптомов;
- оформлять медицинские документы актуальных жанров.

**Владеть следующими стратегиями профессионального русскоязычного общения:**

- **убеждения** собеседника;
- **побуждения** собеседника (больного) к действию;

— **информирования** об объекте (включающей тактики определения сущности объекта, сообщения / перечисления / характеристики его основных признаков, сравнения с другими объектами, классификации объектов и т.д.);

— **объяснения** сущности объекта (включающей тактики детализации информации, иллюстрации, приведения аналогии и т.д.);

— **комплексными стратегиями**, включающими:

— тактики убеждения, информирования и / или объяснения;

— тактики побуждения, информирования и / или объяснения;

— тактики информирования и объяснения;

— тактики информирования и оценки;

— тактики объяснения и оценки и т.д.

— стратегиями **детального, выяснительного, ознакомительного, критического интерактивного аудирования** диалогической/ полилогической речи (беседа врача с больным, с медицинским персоналом и т.п.);

— умениями комбинирования и сочетания стратегий **аудирования** профессиональной речи, протекающего в форме «монолог в диалоге / полилоге» и т.д.

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

| Вид учебной работы для очной формы обучения | Всего часов | Семестры |    |  |  |
|---|-------------|----------|----|--|--|
|   |             | 1        |    |  |  |
| <b>Аудиторные занятия (всего)</b>           | 24          | 24       |    |  |  |
| В том числе:                                |             |          |    |  |  |
| <i>Лекции</i>                               |             |          |    |  |  |
| <i>Практические занятия (ПЗ)</i>            | 24          | 24       |    |  |  |
| <i>Семинары (С)</i>                         |             |          |    |  |  |
| <i>Лабораторные работы (ЛР)</i>             |             |          |    |  |  |
| <b>Самостоятельная работа (всего)</b>       | 21          | 21       |    |  |  |
| <b>Контроль</b>                             | 27          | 27       |    |  |  |
| Общая трудоемкость                          | час         | 72       | 72 |  |  |
|   | зач. ед.    | 2        | 2  |  |  |

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Содержание разделов дисциплины

| №  | Наименование раздела дисциплины         | Содержание раздела (темы)   |
|----|---|---|
| 1. | <b>Общая характеристика заболевания</b> | Причины заболевания. Условия возникновения заболевания. Клиническая картина болезни. Основные симптомы и их характеристики. Дополнительные симптомы. Объективные и субъективные симптомы. Осложнения заболевания. |

|    |  |  |
|----|--|--|
| 2. | <b>Диагностика и лечение заболевания</b>   | Методы и средства диагностики заболевания. Лечение заболевания. Купирование симптома. Лекарственный препарат (назначение, дозировка, прием). Сущность профилактики. Профилактические меры                      |
| 3. | <b>Проведение специального опроса больного</b>   | Стратегия специального опроса больного. Принципы опроса, факторы и приемы, повышающие его эффективность.   |
| 4. | <b>Оформление медицинской документации (журнал дежурного врача, медицинская карта)</b> | Правила ведения медицинской документации. Способы и приемы компрессии и сокращенной записи информации. Заполнение журнала дежурного врача. Структура медицинской карты больного. Заполнение медицинской карты. |

## 5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

| № п/п        | Наименование раздела дисциплины  | Практ. зан. | СРС       | Контр оль | Всего час. |
|--------------|--|-------------|-----------|-----------|------------|
| 1.           | Общая характеристика заболевания   | 6           | 5         | 7         | 18         |
| 2.           | Диагностика и лечение заболевания  | 6           | 5         | 7         | 18         |
| 3.           | Проведение специального опроса больного  | 6           | 5         | 7         | 18         |
| 4.           | Оформление медицинской документации (журнал дежурного врача, медицинская карта больного) | 6           | 6         | 6         | 18         |
| <b>ИТОГО</b> |  | <b>24</b>   | <b>21</b> | <b>27</b> | <b>72</b>  |

## 6. Лабораторный практикум (не предусмотрен)

## 7. Практические занятия

| № п/п | № раздела дисциплины | Тематика практических занятий (семинаров)   | Трудо-емкость (час.) |
|-------|----------------------|---|----------------------|
| 1.    | 1                    | Причины заболевания. Условия возникновения заболевания. Клиническая картина болезни. Основные симптомы и их характеристики. Дополнительные симптомы. Объективные и субъективные симптомы. Осложнения заболевания. | 18                   |
| 2.    | 2                    | Методы и средства диагностики заболевания. Лечение заболевания. Купирование симптома. Лекарственный препарат (назначение, дозировка, прием). Сущность профилактики. Профилактические меры.                        | 18                   |
| 3.    | 3                    | Стратегия специального опроса больного. Принципы опроса, факторы и приемы, повышающие его эффективность.  | 18                   |
| 4.    | 4                    | Правила ведения медицинской документации. Способы и приемы компрессии и сокращенной записи информации. Заполнение журнала дежурного врача. Структура медицинской карты больного. Заполнение медицинской карты.    | 18                   |

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

1. Учебные классы (3 шт), оборудованные мультимедийными проекторами и персональными компьютерами.
2. Компьютерные классы медицинского факультета, информационного библиотечного центра РУДН с доступом к электронно-библиотечной системе РУДН, сети Интернет.
3. Учебные таблицы.
4. Набор мультимедийных презентаций.

## **9. Информационное обеспечение дисциплины:**

### **а) программное обеспечение:**

1. Программа компьютерного тестирования умений профессионального общения.

### **б) электронные образовательные ресурсы, базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:**

1. Специализированный веб-сайт <http://www.rkimed.com/>.
2. Электронно-библиотечная система РУДН.
3. Учебный портал РУДН (<http://web-local.rudn.ru>).
4. Научная электронная библиотека (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>).
5. Универсальная библиотека ONLINE (<http://biblioclub.ru>).
6. Библиотека электронных журналов Elsevier (<http://www.elsevier.com/about/open-access/open-archives>).
7. Медицинская онлайн-библиотека MedLib (<http://med-lib.ru/>).

## **10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:**

### **а) основная литература**

1. Куриленко В.Б., Макарова М.А., Смолдырева Т.А. Подготовка к клинической практике. М.: Изд-во ЭКОН. 2018. <http://esystem.pfur.ru/mod/resource/view.php?id=258789>
2. Куриленко В.Б., Смолдырева Т.А. Обучение тезированию иностранцев-нефилологов. 2018 ( доступно в ЭБС РУДН [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=240686&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=240686&idb=0) )
3. Хворикова Е.Г. Научный стиль речи. Грамматика. – М.: Изд-во РУДН, 2018. – 81 с. [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=466177&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=466177&idb=0)

### **б) дополнительная литература**

1. Макарова М.А., Чехонина И.Е., Куриленко В.Б., Смолдырева Т.А. Русские падежи. – М., РУДН, 2012. <http://esystem.pfur.ru/mod/resource/view.php?id=258797>
2. Щербакова О.М., Шаталова Л.С., Соколова Н.В. Виды глагола. – М., 2014. <http://esystem.pfur.ru/mod/resource/view.php?id=258800>
3. Инновации в обучении культуре письменной профессионально-деловой речи [Текст/электронный ресурс] : Учебное пособие / В.Б. Куриленко. - М. : Изд-во РУДН, 2008 [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=289014&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=289014&idb=0)
4. Саврова О.Б. Терминологический словарь по цитологии, эмбриологии и общей гистологии [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=296687&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=296687&idb=0)
5. Шаталова Л.С., Торшин В.И. Физиология человека: Учебный терминологический словарь для иностранных студентов-медиков: В 2-х ч. Ч.1М. : Изд-во РУДН, 2016. [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=445779&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=445779&idb=0)
6. Гузина О.С., Маслова И.Б. Учебный словарь по цитологии и эмбриологии. Для

## **11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.**

От иностранных ординаторов требуется обязательное посещение занятий, выполнение заданий в рамках аудиторной и самостоятельной работы с использованием рекомендованных учебников и учебных пособий, электронных образовательных ресурсов, баз данных, информационно-справочных и поисковых электронных систем.

При аттестации оценивается качество работы иностранных ординаторов на занятиях, полнота и качество выполнения задания для самостоятельной работы, способность решать профессионально-коммуникативные задачи средствами изучаемого иностранного (русского) языка, успешное выполнение итогового теста.

На практических занятиях в аудиториях проводится обучение целевым навыкам и умениям профессионального общения с использованием мультимедийной техники (компьютер, проектор).

Самостоятельная работа во внеаудиторные часы может проходить как в аудиториях кафедры, так и в компьютерном классе Медицинского института, где обучающиеся могут выполнять задания по материалам, разработанным преподавателями кафедры. Внеаудиторная самостоятельная работа включает выполнение специально разработанных блоков заданий по учебнику, учебным пособиям на бумажном и электронном носителях, подготовку сообщений по предлагаемым темам, подготовку к выполнению контрольных работ (в том числе в форме тестов).

Учебные материалы в электронном виде по ряду изучаемых тем размещены на специализированном веб-сайте <http://www.rkimed.net/>, сайте кафедры, в личных кабинетах сотрудников на Учебном портале РУДН, в ТУИС, на локальных ресурсах электронно-библиотечной системы РУДН. Презентации по темам занятий могут быть записаны на компакт-диски или флэш-карты для самостоятельной работы ординаторов на домашнем компьютере.

## **12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации»**

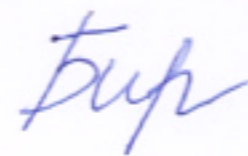
Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

### **Разработчики:**

Доцент кафедры русского языка  
Медицинского института

Доцент кафедры русского языка  
Медицинского института



Ю.Н. Бирюкова

Доцент кафедры русского языка  
Медицинского института



К.В. Клашня

Заведующая кафедрой русского  
языка Медицинского института



В.Б. Куриленко

**Заведующая кафедрой русского  
языка Медицинского института**



**В.Б. Куриленко**